## Brukerhåndbok



# Super Vario2 - 40

Versjon 1.0 fra Firmware 1

Copyright BAUM Retec AG In der Au 22 D-69257 Wiesenbach Tyskland Telefon: 06223 / 4909-0 Fax: 06223 / 4909-99 Epost: info@baum.de

Norsk distributør:

SynSupport Nordic Eye Duevegen 7 2017 Frogner E-post: post@nordiceye.no www.nordiceye.no

1

## Innhold

1.	Innledning: SuperVario24
2.	Om denne håndboka4
3.	Før du begynner5
3	3.1. Hva er i esken
3	3.2. Overholdelse av regelverk
3	3.3. Sikkerhetsinstruksjoner6
3	3.4. Garanti7
4.	Beskrivelse av enheten7
2	4.1. Taster og operators7
2	4.2. Slå på og av, tilbakestill8
2	4.3. Strømforsyning og batteri 8
5.	SuperVario2 Systemmeny9
Ę	5.1. Grunnleggende Systemmeny10
	5.1.1. Navn på leselisten11
	5.1.2. Status
	5.1.3. Serienummer
	5.1.4. Batteristatus
	5.1.5. Bluetooth-navn12
	5.1.6. Gå ut av Menyen12
Ę	5.2. Avansert Systemmeny 12
	5.2.1. Protokoll
	5.2.2. Kommunikasjonsmåte13
	5.2.3. Slå av automatisk13
	5.2.4. Slå av Automatisk tid14
	5.2.5. Lydsignaler14
	5.2.6. Bluetooth-navn14
	5.2.7. Gjenopprett standard innstillinger14
	5.2.8. Gå ut av menyen og lagre innstillinger15
Ę	5.3. Rotere leselisten
Ę	5.4. Selvtest
Ę	5.5. Oppdatere firmware16
6.	Installasjon og porter for ulike grensesnitt16
6	6.1. Porter for ulike grensesnitt16
	6.1.1. USB Port
	6.1.2. USB HID
	6.1.3. Bluetooth grensesnitt17
6	6.2. Koble til en PC eller annet bærbart utstyr18

6.2.1. COBRA	
6.2.2. VIRGO 4 (finnes ikke i norsk verson)	19
6.2.3. Blindows (fines ikke i norsk verson)	
6.2.4. JAWS	
6.2.5. Window Eyes	
6.2.6. SuperNova og HAL	
6.2.7. Andre Skjermlesere	
6.3. Apple MAC	20
6.4. SuperVario koblet til PDA	20
6.4.1. Mobile Speak Pocket	20
6.4.2. Pocket HAL og Smart HAL	20
6.5. SuperVario2 med mobiltelefon	21
6.5.1. TALKS	21
6.5.2. Mobile Speak	21
7. Tilordning av taster	22
7.1. COBRA	
7.2. Virgo 4	23
7.3. Poet-Compact 2+	
7.4. Andre Protokoller	24
7.4.1. Handy-Tech (HT)	24
7.4.2. Power Braille (PB)	24
8. Hjelp med feilsøking	
9. Tekniske detaljer	25
10. Kontaktinformasjon	

© Copyright 2010 BAUM Retec AG, In der Au 22, Wiesenbach, Tyskland. Med alle rettigheter. Ingen deler av denne publikasjonen skal reproduseres eller distribueres i noen form eller på noen måte, eller lagres i en database eller gjenfinningssystem, uten skriftlig tillatelse fra BAUM Retec AG.

Alle anstrengelser er gjort for å sikre at opplysningene i dette dokumentet er korrekt på tidspunktet for utstedelse. Verken BAUM Retec AG eller dennes representanter påtar seg noe ansvar for feil eller forsømmelser. Det er heller ikke noe ansvar antatt for skader som følge av bruk av informasjonen i dette dokumentet.

## 1. Innledning: SuperVario2

Gratulerer med ditt valg av ny leselist SuperVario2. Du er i ferd med å ta i bruk en moderne leselist som gir deg en ny dimensjon innenfor funksjonalitet, fleksibilitet og bruksområder.

**SuperVario2** er en ny leselist som finnes med 24, 32, 40, 64 eller 80 punktceller. Den har markørhentere for hver punktcelle, og 6 navigeringstaster. SuperVario2 er neste generasjon av vår velkjente SuperVario-serie. I tillegg til sine forgjengere kan SuperVario2 brukes som HID (Human Interface Device). HID enheter blir automatisk gjenkjent av operativsystemet, det er ikke nødvendig for brukeren å installere enhetsdrivere. Denne nye teknologien tas stadig mer i bruk av produsenter av leselister og skjermlesere.

I denne håndboka vil vi ofte omtale SuperVario2 uten å nevne de ulike størrelsene listen finnes i.

Alle leselistene kobles til PC eller mobil enhet på en av tre måter:

- Bluetooth Moderne, trådløs tilkobling
- USB Det moderne grensesnitt for PCer etc
- USB HID– Den nyeste standarden som kobler listen automatisk til

enheter med Human Interface, uten behov for å installere enhetsdrivere.

Upåklagelig batteri-levetid på ca 25 timer med bluetooth, gir total frihet og mobilitet.

Den intelligente ladeenheten inne i SuperVario2 lader batteriet langsomt opp samtidig som listen er koblet til en enhet (PC, Mac etc) via USB. Hvis leselisten er koblet til ekstern strømforsyning (som tilbys som ekstrautstyr), lades listen opp med høyere spenning (opp til 500 mA). Listen er fullt ladet på mindre enn to timer.

Det svært robuste leselist coveret er laget av lettmetall. Dette er en vanlig måte å omslutte teknologi på – finnes for eksempel i moderne kameraer og mobiltelefoner. Dette gjør det mulig for oss å utvikle elegante, stabile og samtidig robuste produkter.

SuperVario2 er en milepæl i utvikling av mobilt utstyr for synshemmede brukere. Våre listers upåklagelige funksjonalitet kombinerer den nyeste teknologien med grundig utprøvet og testet design.

## 2. Om denne håndboka

Neste kapittel inneholder en beskrivelse av enheten, dens strømforsyning og hvordan slå den på og av. Så følger generell informasjon og innstillinger i systemmenyen.

Kapittel 6 beskriver installasjonsprosessen og gir detaljert informasjon om hvordan koble SuperVario2 til diverse utstyr.

Så følger beskrivelse av hvordan listen fungerer sammen med diverse skjermlesere.

Skjermleseren avgjør hvilke funksjoner som er tilordnet navigeringstastene på leselisten, og også hvordan SuperVario2 fungerer med slik programvare.

Kapittel 8 inneholder tips for å løse enklere feilsituasjoner.

På slutten av håndboka finner du kontaktinformasjon. Du er velkommen til å ta kontakt med Baum Retec AG og norsk distributør ProVista AS hvis du har spørsmål og forslag til forbedringer.

Vi håper du vil trives med å bruke din nye leselist.

Baum Retec AG.

## 3. Før du begynner

Vennligst kontroller innholdet i pakken før du tar listen i bruk. Hvis noe er innholdet mangler eller er skadet, ta umiddelbart kontakt med norsk distributør.

#### 3.1. Hva er i esken

- 1 SuperVario2 leselist
- 1 USB-kabel
- 1 brukerhåndbok

Vi anbefaler at du tar vare på emballasjen, i tilfelle du av en eller annen grunn må sende enheten pr. post senere, for service osv.

Hvis enheten pakkes uforsvarlig og blir skadet under transport, vil garantien på enheten opphøre. Hvis du trenger ny originalemballasje kan vi skaffe den til veie.

Les brukerhåndbok og sikkerhetsinstruksjoner nøye før du tar i bruk SuperVario2.

SuperVario2 skal bare brukes hjemme eller i kontormiljø.

#### 3.2. Overholdelse av regelverk

Samsvarserklæringen finner du på slutten av den trykte håndboken.

Denne enheten overholder reglene for medisinsk elektroniske enheter. Dette utstyret er testet og funnet å overholde grenseverdiene, som er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig påvirkning i en boliginstallasjon.

Medisinsk, elektrisk utstyr trenger spesielle forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Det må installeres og vedlikeholdes i henhold til EMC retningslinjer.

Advarsel: Bruk av tilbehør, skjøteledninger og andre kabler enn de som er spesifisert av produsenten, og som selges sammen med enheten eller som reservedeler kan føre til økning av utslipp eller reduksjon av immunitet for enheten.

## 3.3. Sikkerhetsinstruksjoner

Viktig: Ved å ignorere det som står i dette avsnittet kan garantien for enheten opphøre; manglende sikkerhet kan også forårsake alvorlige skader på person, eller skade selve enheten.

• Plasser alltid maskinen på et flatt underlag; sørg for at enheten står stødig og ikke ytterst på kanten av underlaget.

• Enheten må ikke være slått på, i tilfelle skader på enheten eller på sin makt bly kan bli gjenkjent.

• Hvis enheten ser ut til å fungere unormalt eller er skadet på noen måte, ta kontakt med din forhandler så snart som mulig.

• Hvis du kjenner røyklukt eller annen uvanlig lukt fra enheten, slå av strømmen umiddelbart.

• Du må aldri demontere, forsøke å reparere eller endre enheten selv.

Maskinens deksel må bare åpnes eller fjernes av autorisert servicepersonale! • Ikke bruk maskinen på steder der sterke radiobølger slippes ut eller hvor det er radioaktiv stråling.

• Ta alltid ut strømledningen av maskinen ved rengjøring.

• Ikke sett inn eller ta ut strømforsyningen med våte hender.

• Bruk alltid enheten med rene hender.

• Tørk støv og smuss av dekslet med en myk klut fuktet med fortynnet nøytralt vaskemiddel; tørk til slutt med en tørr klut.

• Ikke la væske, sand eller støv komme i kontakt med enheten, da dette kan føre til alvorlig skade som ikke lar seg reparere.

• Hvis væske eller metallfragmenter kommer i kontakt med enheten, slå den av og ta ut strømledningen umiddelbart.

• Ikke varme enheten i en mikrobølgeovn, på en komfyr eller lignende.

• Ikke bruk maksimal lydstyrke på enheten i lengre perioder, da dette kan føre til nedsatt hørsel, spesielt når du bruker hodetelefoner.

• Ikke bruk strømforsyning eller andre ledninger som ikke er laget for bruk sammen med enheten. Bruk alltid bare den originale strømledningen!

• Ikke trekk ut strømkontakten av enheten ved å trekke i den andre enden av strømkabelen.

• Ikke bruk eller oppbevar enheten på noen av følgende steder, da dette kan forårsake skade:

• I biler som står i sola med vinduene lukket. I direkte sollys eller nær varmeapparater, radiatorer etc.

• Steder utsatt for kraftig vibrasjon, for eksempel på toppen av en vaskemaskin.

• Steder utsatt for sterk magnetisme, for eksempel i nærheten av høyttalere.

• Steder utsatt for regn, snø, vann eller annen fuktighet, for eksempel i baderommet.

• Ikke bruk maskinen i tordenvær.

• Ikke bruk eller oppbevar enheten med temperatur under 5 ° C eller varmere enn 40 ° C (40 ° F til 104 ° F).

• Ikke bruk eller oppbevar enheten med luftfuktighet lavere enn 20% eller høyere enn 80% (uten kondens).

 Hvis maskinen har vært utsatt for ekstrem kulde kan den ikke brukes før den igjen har romtemperatur. Under ingen omstendighet må enheten varmes opp eller "tines opp" i stekeovn, mikrobølgeovn eller ved hjelp av annen oppvarmingsenhet!

- Unngå eventuelle mekaniske skader på deksel eller tilbehør.
- Ikke kast eller slipp enheten i gulvet!
- Alle former for reparasjon av enheten må bare utføres av servicepersonale fra BAUM Retec AG eller autoriserte forhandlere!

## 3.4. Garanti

BAUM Retec AG garanterer at enheten, med virkning fra leveringsdato, ikke har defekter i materiale og utførelse. Garantien er ikke overførbar, og gjelder ikke for grupper, flere brukere eller organisasjoner. Denne enheten er utformet for en enkeltbruker som skal benytte enheten i hjem eller kontormiljø. BAUM Retec AG forbeholder seg retten til å reparere eller erstatte enheten med et tilsvarende eller bedre produkt. Under ingen omstendighet skal BAUM Retec AG eller dets distributører være ansvarlig for indirekte skader eller følgeskader. De opprinnelige brukerne midler er begrenset til utskifting av utstyrsmoduler / deler. Denne garantien er kun gyldig når tjenesten er gjort i kjøpslandet og med intakt garanti tetninger. For ytterligere garantikrav eller tjeneste under eller etter garantiperioden, henvises det til distributøren. BAUM Retec AG tar ikke ansvar for bruk av denne enheten på annen måte enn beskrevet i denne håndboken.



## 4. Beskrivelse av enheten

#### 4.1. Taster og operators

Strømtasten er plassert i en fordypning bakerst til venstre på toppen av leselisten. For å slå enheten på eller av, trykk på og hold inne tasten i ca 3 sekunder. SuperVario2 bekrefter at den er slått på eller av med et lydsignal.

Foran på listen er Punktcellene. Avhengig av modellen du har, inneholder listen 24, 32, 40, 64 eller 80 Punktceller. Bak hver Punktcelle er en liten knapp, markørhenteren.

Det finnes seks knapper til, tre er til venstre for punktcellene og tre er til høyre. Disse knappene er nummerert på samme måte som Punktene i en punktcelle. Knappene til venstre kalles D1, D2 og D3 (D1 er øverst). Knappene til høyre kalles D4, D5 og D6 (D4 er øverst). Hvordan knappene fungerer avhenger av hvilken skjermleser listen er koblet sammen med (COBRA, Jaws, Window Eyes, SuperNova, Talks, Mobile Speak osv.)

På venstre kortside av SuperVario2 er den rektangulære USB-porten. Bruk kabelen som kom sammen med leselisten for å koble listen til annet utstyr via USB. SuperVario2 bruker en standard Mini USB-kontakt, så du kan også bruke en standard mini USB-kabel. SuperVario2 kan lades via USB.

Bluetooth, som er en trådløs tilkobling, har ingen port eller tilkobling. Antennen er plassert inne i enheten, du kan ikke se eller kjenne den antennen.

## 4.2. Slå på og av, tilbakestill

Ved å holde strømtasten inne i ca 3 sekunder slås enheten på eller av. Et lydsignal indikerer at den er slått på (eller av). Strøm-tasten er plassert i en fordypning på leselistens overside, bakerst til venstre. En liten, rund knapp.

Ved å holde strømtasten inne i ca 10 sekunder blir enheten tilbakestilt til standard innstillinger.

Hvis det ikke er noen aktivitet på enheten (dvs ingen aktivitet på utstyret enheten er koblet til eller ingen bruk av knappene på leselisten), slår listen seg av automatisk etter at tidsintervallet som er definert i menyen "slå av automatisk etter …" er utløpt. Nedtellingen nullstilles hver gang det er aktivitet på leselisten eller på utstyret listen er koblet til.

Hvis leselisten er slått på, USB-kommunikasjon er valgt og USB-kabelen er koblet fra eller eksternt utstyr slått av, starter en teller å telle ned. Hvis det ikke er noen form for aktivitet på et par minutter, slår listen seg av.

Hvis listen er av og du har koblet den til f.eks. en PC med USB-kabelen, slås SuperVario2 automatisk på når PCen slås på. Hvis batteriet er dårlig ladet, startes lading umiddelbart.

Hvis du kobler en ekstern strømforsyning til enheten mens den er slått av, våkner den umiddelbart, og lading av listen begynner. På listen vil du se ordet "Charging" + info om hvor lenge listen har ladet. Listen slår seg av automatisk når den er fullt ladet. Laderen kan bestilles som tilleggsutstyr.

#### 4.3. Strømforsyning og batteri

SuperVario2 inneholder et innebygget, oppladbart Lithium Ion-batteri. Leselisten lades når den er koblet til en annen enhet med USB eller når den eksterne strømforsyningen er koblet til listen.

Takket være vår unike teknologi for batterihåndtering kan SuperVario2 brukes i mer enn 20 timer sammenhengende med Bluetooth. For å lade batteriet, koble SuperVario2 til en PC eller Notebook med USB-kabelen, eller bruk ekstern strømforsyning (leveres som ekstrautstyr). SuperVario2 piper når den er koblet til.

Hvis du kobler ekstern strømforsyning til SuperVario2 og listen er slått av, vil den også våkne til live automatisk. På listen vil du se ordet "Charging". Tiden ladingen har pågått vises også. Når listen er fullt ladet, slår den seg av.

Tilkoblet ekstern strømforsyning tar det maksimalt 2 timer å lade listen fullt opp. Koblet til f.eks. en PC med USB, tar lading maksimalt ti timer.

Du kan selv sjekke hvor godt batteriet er ladet ved å bruke Systemmenyen.

Hvis SuperVario2 brukes mye koblet til annet utstyr med USB, lades batteriene hver gang listen brukes. Du har i dette tilfellet ikke behov for ekstern lader – batteriene vil som regel alltid være fullt ladet. Bærbare PCer eller Notebooks får ikke merkbart lavere batterilevetid selv om du lader listen fra slike enheter.

#### Lad batteriet fullt før du bruker SuperVario2 første gang.

SuperVario2s teknologi for batterihåndtering inneholder en komponent som beskytter det mot å bli ødelagt på grunn av full utlading. Når det er svært lite strøm igjen i batteriet gir SuperVario2 deg beskjed om dette med en pipetone. Tonen vil bare høres når "lydsignnaler" er slått på i systemmenyen.

Hvis du ikke kan lade batteriene med det samme, vær forberedt på at leselisten kan slå seg av innen ganske få minutter. Dette gjør den for å beskytte batteriet.

Lad batteriet så snart som mulig etter at listen har slått seg av automatisk pga lite strøm i batteriet. Hvis listen ikke lades innen et par uker, vil batteriet kunne ha så lite strøm igjen at det ikke har kraft nok til å motta opplading.

Forsøk aldri å erstatte batteriet på egen hånd. Det er store sjanser for at du ødelegger enheten, og garantien vil gå tapt. I tilfelle reparasjon/service er nødvendig, kontakt norsk distributør eller Baum Retec AG.

## 5. SuperVario2 Systemmeny

Med en gang SuperVario2 er slått på, vises første linje av SuperVario2 grunnleggende systemmeny på listen. Menyen inneholder informasjon som er relatert til leselisten. I menyen ser du informasjon om leselistens navn, serienummer, batteristatus osv. Hvis nødvendig, kan innstillingene endres i Avansert Systemmeny. Innstillingene du kan endre omfatter grensesnitt, protokoller, lydsignaler og "Slå av automatisk" tidsintervall.

Systemmenyen er lik for alle SuperVario2 modeller. For noen av de korteste leselistene har vi imidlertid forkortet noen av oppføringene i menyen for å tilpasse menyen til listens lengde.

I eksemplene under viser vi SuperVario2 40 menyer.

Grunnleggende systemmeny inneholder informasjon om leselisten, som navnet på enheten, kommunikasjonsport i bruk, serienummer og batteristatus. Hvis du vil endre innstillinger, gå først inn i Avansert Systemmeny. Nå kan du endre innstillinger som kommunikasjonsport, kommunikasjonsprotokoll, lydsignaler og innstillinger for å slå av listen automatisk.

Vanligvis ser du ikke stort til Systemmenyen, ettersom den forsvinner med en gang data overføres fra f.eks. din PC til leselisten. Den enkleste måten å få tilgang til systemmenyen på, er å koble leselisten fra PCen og deretter slå listen på. Dette sikrer samtidig at det ikke sendes data fra PCen som forstyrrer deg mens du er i systemmenyen.

Grunnleggende systemmeny består av seks linjer som viser navnet på enheten, status, listens serienummer, batteristatus og bluetooth-navn.

Når listen kobles opp for første gang mot nytt utstyr eller ny skjermleser, kan det være nødvendig å endre noen innstillinger. Dette gjør du i Avansert Systemmeny.Du kommer inn i denne menyen med en egen tastekombinasjon.

Bla oppover i systemmenyen ved å trykke på D1 (øverst til venstre), og bla nedover ved å trykke på D3 (nederst til venstre). Når systemmenyen kommer fram på listen, er det alltid første linje i menyen som vises. Du endrer verdier ved å trykke på en markørhenter over den verdien du vil endre til. Verdien som er i bruk markeres med punkt 7 og 8 (understreking).

Linjene i systemmenyen blir beskrevet nedenfor.

Gå ut av menyen: Gå til siste linje i menyen, "Meny av", og trykk på en av markørhenterne over ordet Av. Menyen lukkes, og alle endringer lagres. Menyen lukkes også med en gang data mottas fra tilkoblet utstyr.

Alle innstillinger blir automatisk lagret når du går ut av systemmenyen. Innstillingene forblir uendret til du gjør en ny endring.

Etter at du er gått ut av systemmenyen, kan du ha behov for å gå inn i den igjen. Dette gjør du enklest ved å slå listen av og på, eller koble den fra utstyret den er koblet til. Du kan også dobbeltklikke på strømtasten.

## 5.1. Grunnleggende Systemmeny.

**NB:** Hvis du leser dette dokumentet som en RTF-fil på PC, bør du installere fonten BlackBrl.ttf fra CDen du fikk med leselisten, slik at du kan se hvordan menyen ser ut på leselisten. Hvis dette ikke gjøres, vises bare kryptiske symboler. Hver linje i menyen er også beskrevet i vanlig tekst, så dette er på ingen måte strengt nødvendig å gjøre.

#### 5.1.1. Navn på leselisten

Dette er første oppføring i systemmenyen. Den viser navnet på leselisten. Avhenger av modell:

BAUM SuperVario2 80 BAUM SuperVario2 64 BAUM SuperVario2 40 BAUM SuperVario2 32 BAUM SuperVario2 24

#### 5.1.2. Status

Denne oppføringen viser batteristatus (prosent ladet), kommunikasjonsmåte i bruk, protokoll og firmware versjonsnummer.

Stat: bb% ccc pppp Vxxx

bb = Antall prosent ladet. ccc= Kommunikasjonsmåte i bruk (USB, HID eller Bluetooth) ppp= protokoll Vxx = Firmware-Versjon

#### 5.1.3. Serienummer

Denne oppføringen viser leselistens serienummer.

Serienummer: xxxxxxxx.

#### 5.1.4. Batteristatus

Denne oppføringen viser hvordan batteriet er ladet (i prosent). Deretter enten OK eller Lavt. Lavt betyr at batteriet har svært lite strøm og at lading bør iverksettes snarest mulig. Du kan bruke SuperVario2 mens batteriet lades.

Batteristatus: xxx% OK.

#### 5.1.5. Bluetooth-navn

Denne linjen viser Bluetooth-navnet som brukes for å identifisere SuperVario av mobilt utstyr.

Bluetooth-navn: xxxxxxxx.

## Bluetooth Name: xxxxxxx

MERK: Bluetooth Passord er "1234"

#### 5.1.6. Gå ut av Menyen

Trykk på en av markørhenterne over ordet "Av" for å gå ut av menyen.

Meny av

## Menu off

#### 5.2. Avansert Systemmeny

Oppføringene som fines i tillegg i den avanserte Systemmenyen lar deg tilpasse leselisten. Kan du endre innstillinger for å slå av listen automatisk, lydsignaler, grensesnitt og protokoll, eller gjenopprette standard innstillinger.

Alle innstillinger lagres med en gang du går ut av systemmenyen.

Alle nåværende og valgte innstillinger er merket med punkt 7 og 8 under teksten. For å velge noe, trykk på en av markørhenterne over det du vil velge.

Åpne Avansert Systemmeny ved først å trykke på markørhenteren til venstre og markørhenteren til høyre på leselisten. Trykk så på D1 (øverst til venstre) og D4 (øverst til høyre). Hold alle fire taster til du er inne i menyen (ca fem sekunder). Et lydsignal indikerer at du er kommet inn i menyen.

Menyen viser første oppføring når den åpnes: "BAUM SuperVario2 40"; Bruk D1 og D3 for å bla mellom valgene i menyen.

De første fire linjene (oppføringene) i avansert Meny er identisk lik Grunnleggende Meny (enhetens navn, status, Serienummer, batteristatus).

#### 5.2.1. Protokoll

Hvis du vil bruke SuperVario2 med skjermleser når ingen driver er tilgjengelig, kan du stille inn SuperVario2 til å bruke en annen protokoll (emulering). Standard er protokollen "BAUM". Denne bør du bruke når du bruker listen mot Cobra, Blindows, JAWS og alle andre skjermlesere der det finnes en driver for SuperVario2 leselister. Leselisten viser:

prot: baum ht pb1 pb2 hid

"Baum" er merket med punkt 7 og 8.

Du kan velge en annen protokoll ved å trykke på en markørhenter over betegnelsen. Dermed blir den nye protokollen du velger merket med punkt 7 og 8.

Forkortelsen "ht" står for Handy-Tech, og "pb" står for Powerbraille. Forskjellen mellom pb1 og pb2 har med tilordning av SuperVario2 sine taster å gjøre. Pb2 tillater at alle mulige tastekombinasjoner som kan stilles på i skjermleser kan tilordnes taster eller tastekombinasjoner på leselisten. Med PB1 er listen over tastekombinasjoner mer begrenset.

Hid betyr: Human Interface Device. HID-utstyr er utstyr for universell input / output, som ikke trenger noen innstallert enhetsdriver for å fungere. Denne måten å koble til utstyr på blir mer og mer vanlig, og er nok snart standard i de fleste sammenhenger. (Skjermleseren COBRA Støtter HID).

Hvis du velger HID som protokoll, blir kommunikasjonsmåte satt til USB-HID automatisk.

NB! Bruk en annen protkoll enn "Baum" bare i de tilfeller driver til supervario ikke finnes.

<sup>P</sup>• • 00 • 00 0t• 0:0 0 0 • 00 • 00 • m• 0 0 • b0 0t• 0 0 • P

o

#### 5.2.2. Kommunikasjonsmåte

Denne oppføringen viser om SuperVario2 kommuniserer via USB, trådløs Bluetooth eller USB-HID (Human Interface Device). Kommunikasjonsmåte: usb bluetooth hid

 Comm.
 0
 Channel:
 usb
 bl
 uet oot h
 ot oo
 oo
 oo
 hi d

 00
 0\*
 00
 0\*
 00
 0\*
 00
 0\*
 0
 0
 0\*
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0
 0

Velger du HID vil SuperVario2 begynne å oppføre seg som En "USB HID" enhet, og protokoll blir satt til HID automatisk. (COBRA fra og emd versjon 9.1 støtter HID).

#### 5.2.3. Slå av automatisk

Her kan du bestemme om SuperVario2 skal slå seg av autmatisk når listen ikke er i aktiv bruk, og hvor lang inaktivitet det i så fall skal være før listen slår seg av. Inaktivitet betyr i denne sammenheng "ingen data overføres, ingen taster på listen blir trykket på". (APO Tid = Slå av automatisk Tid)

Slå av automatisk Tid: på av

Velg på eller av ved å trykke på en markørhenter over ordet.

#### 5.2.4. Slå av Automatisk tid

Bestem hvor lenge listen skal vente før den slår seg av automatisk, hvis listen ikke er i aktiv bruk.

Trykk på markørhenteren over det antall minutter du vil ha. Denne oppføringen i menyen er bare synlig hvis du har slått på "Slå av automatisk" i linjen over.

#### Slå av automatisk Tid: 5min 15min 1h 2h

	Au	to	Power			(	)	f	f	т	i	m	е	:	5min			1 5min	-	1	h	2	h
50 50 0 60 •• 7	09 .0 5	50 ÖÔ	50 50 o•	00	*0	00.	0	00	00 00	50	00	. 0	00	00 00	<b>0•</b> 0 <b>0</b>	5 <b>0</b> 00 (	00 g	0• 00 50 0• .0 00	0.0 00	00 0•	• 80 00 00	50 0•	•• 00
. 0 00	00 0	00 00	.0 00 00	00	00	00 4.	0	00	00 00	. 0	00 (	00	00	00 00	00 00 0	00 00	0 0	0 00 00 00	00 00	00	00 00	00	00

#### 5.2.5. Lydsignaler

I denne linjen kan du bestemme om SuperVario2 sine lydsignaler skal være på eller av.

#### Lyd: på av

s	o	un	d 00 00	0	c	•	f			
•	•••••••• •••••• •••••• ••••••	•• х °р 0 00	00 00 00 00	• 00	.• 00 0 • .• 00 0 • .50 00 50	•• 00	0	00	0	

#### 5.2.6. Bluetooth-navn

I denne linjen kan du endre det navnet din leseilst vises med for annet trådløst utstyr. Standard navn er listens serienummer.

Bluetooth-navn: xxxxxxxxx

Endre navnet ved å trykke på en markørhenter over tegnet du vil endre.

Under tegnet kjenner du at punkt 7 og 8 vibrerer.

Bruk D4 (alfabetisk rekkefølge) eller D6 (omvendt alfabetisk rekkefølge) for å endre tegnet. Gå til Neste posisjon i navnet med D5, og gå tilbake en posisjon med D2, eller trykk på markørhenteren over tegnet. Når du har endret alle tegn og bokstaver i navnet til det du ønsker, lagre endringene ved å trykke på de to markørhenterne lengst til venstre, og holde dem nede til det nye bluetooth-navnet er lagret. Et lydsignal høres når navnet er lagret.

NB: Bluetooth passordet er "1234".

#### 5.2.7. Gjenopprett standard innstillinger.

Denne oppføringen gjør det mulig å sette leselistens innstillinger tilbake til standard verdier, dvs slik verdiene var stilt inn da du mottok listen. Klikk på en av markørhenterne over ordet Gjenopprett.

Gjenopprett fabrikkinnstillinger

11101110 0% 0	De _ 1[0 1110	ШЮ 11% Ш% О'е	_ 1[0	) <sup>3</sup> 0 1110 Oʻe Oʻe OʻO	11% 1111 0%
111111 0• • Ш	шш 0111о шш 0• 00	00 00 00 11111 0	0111 11111 0• 00 0	00 0111 11111 111111 •	0111 ШШо • о
00 00 00 0	00 00 00 00 00	00 00 00 00	00 00 00 00 0	00 00 00 00 00	00 00 00
00 00 00 0	0 00 00 00 00	00 00 00 00	00 00 00 00 0	00 00 00 00 00	00 00 00

#### Standard innstillinger er:

- Kommunikasjonsmåte:	USB
- Protokoll:	BAUM
<ul> <li>Slå av automatisk:</li> </ul>	etter 15 minutter
- Lydsignaler:	PÅ
- Bluetooth-navn:	"BAUM SuperVario(xxxxxxxx)",
	xxxxxxxx er Serienummeret
- Bluetooth Passord:	"1234"
<ul> <li>Bluetooth klasse:</li> </ul>	"Display"

#### 5.2.8. Gå ut av menyen og lagre innstillinger

Trykk på en av markørhenterne over ordet "av". Når du går ut av menyen blir alle endringer lagret automatisk, og leselisten går tilbake til normal status.

Etter at du gikk ut av systemmenyen vil du kanskje raskt tilbake til den. Dette gjør du enklest ved å slå listen helt av og på, koble den fra utstyr den er koblet til – eller du kan trykke kjapt to ganger på strømtasten.

#### 5.3. Rotere leselisten

Hvis du trykker på D2 og D5 samtidig, bytter tastene på leselisten funksjon med 180 grader, og leselisten roteres. Du kan merke at du har endret dette slik: Funksjonen du hadde på D2 er nå flyttet til D5; funksjonen du hadde på D5 er nå flyttet til D2.

#### 5.4. Selvtest

Selvtestfunksjonen er bare tilgjengelig fra Avansert Systemmeny. Gå inn i systemmenyen. Trykk så på første og andre, nest siste og siste markørhenter. Hold alle fire markørhentere inne samtidig, til selvtesten starter. Punktene i hver celle kommer fram et for et, så blankes punktene, og prosessen starter på nytt. Du kan også styre selvtesten ved å trykke på D-tastene (se nedenfor). Hvis listen er koblet til for eksempel en PC, går leselisten ut av selvtest så snart data sendes til listen.

Når selvtesten starter vises først punkt 1, så føyes punkt 2, 3, 4, 5, 6, 7 og 8 til. Til slutt vises alle 8 punkter (full celle). Deretter blankes punktene et av gangen (første punkt som blankes er punkt 1). Prosessen starter så forfra igjen.

Mens du er i selvtest, trykk på og hold inne D-tastene som følger:

D1 = setter punkt 2 og 5 i første celle.

- D2 = setter punkt 3 og 6 i første celle.
- D3 =setter punkt 7 og 8 i første celle.
- D4 = setter punkt 2 og 5 i siste celle.
- D5 =setter punkt 3 og 6 i siste celle.
- D6 = setter punkt 7 og 8 i siste celle.

Trykk og hold en markørhenter = Punkt 1 og 4 vises i cellen under markørhenteren.

#### 5.5. Oppdatere firmware

For at du selv skal kunne oppdatere leselisten med nyeste firmware og funksjonalitet, finnes det programvare tilgjengelig for å oppdatere listen. Alt du må gjøre er å koble leselisten til PC, helst med USB. Oppdateringsprogrammet gjør resten av jobben. Programmet fungerer slik at dersom oppdateringen mislykkes underveis kan listen fremdeles brukes – du kan starte oppdateringen ved en senere anledning.

Mens oppdateringen pågår høres lysiognaler hvert sekund, og en framdriftsindikator på leselisten viser hvor langt oppdateringen har kommet.

Hvis det er en oppdatering tilgjengelig, kan du laste den ned sammen med installasjonsprogrammet fra Baums sider, <u>www.baum.de</u>

## 6. Installasjon og porter for ulike grensesnitt

#### 6.1. Porter for ulike grensesnitt

Avhengig av operativsystemet du benytter, kan du koble SuperVario2 via diverse grensesnitt til PC eller mobil enhet.

SuperVario2 kommuniserer via sitt innebygde trådløse Bluetooth grensesnitt med PCer eller Notebooks som kjører Windows 7, VISTA, XP Service Pack 2 eller nyere og COBRA, VIRGO, Blindows, JAWS eller andre skjermlesere. Hvis du kan bruke USB for å koble til enheten du bruker, kan du lade batteriet og få strøm direkte fra enheten. Du trenger ikke ekstern lader.

SuperVario2 kan også brukes som HID (Human Interface Device) via USB. i denne modusen er det ikke nødvendig å installere noen driver – leselisten gjenkjennes automatisk av systemet den er koblet til. Både operativsystem og skjermleser må støtte HID for at dette skal fungere.

SuperVario2 kommuniserer via sitt innebygde, trådløse Bluetooth grensesnitt med mobilt utstyr. Den kan også brukes som leselist sammen med PDAer som kjører Windows CE og skjermleseren Mobile Speak Pocket eller Pocket HAL (under utvikling).

#### 6.1.1. USB Port

Operativsystem:

- Windows 2000/XP/VISTA/Windows 7 (32 og 64 bit)

USB-porten finner du nå på enhver PC, PDA, noteringsverktøy, mobil, Iphone og MAC. USB-porten har tatt nesten helt over for all kommunikasjon med serieport. Hovedfordelen med USB-porten er dens hastighet og "plug-and-play" funksjonalitet. USB-utstyr kan kobles til og fra annet utstyr som er aktivt i bruk uten problemer. For eksempel kan en leselist koblet med USB til PC gjerne kobles fra. Skjermleseren vil fortsette å fungere uten videre. Ikke behov for å restarte maskinen.

Sett den rektangulære USB-kontakten inn i PCen. Sett den lille USB minipluggen i andre enden av kabelen inn i leselistens USB-port. Porten er det lille, avlange inntaket på venstre kortside av listen. Installere alltid først SuperVario2 sin Microsoft-sertifiserte driver før du kobler leselisten til en PC. Driveren finner du på installasjons-CDen. Den ligger på rotmappen og heter setup.exe. Brukler du skjermleseren Cobra installeres driveren automatisk.

Når du kobler listen til PC for første gang, blir listen gjenkjent automatisk.

Driveren kan brukes til å kjøre SuperVario2 direkte. Den gir deg også en virtuell comport, dersom du skal bruke listen mot eldre skjermleser-drivere. Når driveren er installert og listen er koblet til, kan listen nås via en virtuell, seriell port. Dette har den fordelen at listen kan brukes av eldre skjermlesere som bare støtter seriell kommunikasjon.

Ved å installere denne driveren blir en av USB-portene fra nå av alltid oppfattet som en seriell port (for eksempel Com3). Hvis du vil vite hvilken Com-port som er tilordnet, gå inn i Windows Startmeny.

Velg Innstillinger > Kontrollpanel > System; i fanen Maskinvare velger du Enhetshåndterer, og så blar du gjennom listen over porter.

USB-porter kommuniserer ikke like godt med alle operativsystemer. Vi anbefaler Windows7, Vista, XP med ServicePack2 eller nyere. Windows 2000, Me og 98 støtter også USB, mens DOS, Windows 3.11, 95 og NT ikke gjør det.

#### 6.1.2. USB HID

Hvis leselisten er satt opp til å kommunisere over USB HID, skal ingen driver installeres på PCen. Operativsystem og skjermleser kjenner igjen leselisten automatisk. (COBRA fra versjon 9.1 har støtte for HID). Merk at både operativsystem og skjermleser må støtte HID.

#### 6.1.3. Bluetooth grensesnitt

Bluetooth er en trådløs tilkobling. Akkurat som USB simulerer Bluetooth en virutell serieport (COM-port).

Trådløs teknologi sammen med lang batteri levetid som SuperVario2 gir deg, medfører full uavhengighet av kabler så lenge du er innenfor rekkevidden til en bluetooth enhet.

Bluetooth er nå et vanlig grensesnitt for mobiltelefoner, PDAer og Noteringsverktøy osv. PCer som ikke har Bluetooth kan enkelt få det ved å installere en såkalt Bluetooth USB Dongle. Denne installerer seg automatisk på PCer som har Windows 7, VISTA, XP Service Pack 2 og nyere, ved å koble dongelen til en USBport.

Første gang to Bluetooth-enheter kobles sammen må de "pares". Dette er nødvendig av sikkerhetsårsaker. De to enhetene utveksler et passord. Senere vil de to enhetene gjenkjenne hverandre som "venner" og koble seg til hverandre automatisk, hvis brukeren tillater det.

Hvis du søker etter SuperVario2, f.eks. med en PC, vil den bli gjenkjent som:

BAUM SuperVario (xxxxxx) der xxxxxxx er listens serienummer.

Bluetooth passordet som må sendes til SuperVario er "1234".

Riktig Bluetooth enhets klasse er "Display".

Hver SuperVario2 har sitt eget navn ettersom det unike serienummeret er en del av navnet; bruk derfor gjerne flere leselister i samme rom, koblet til flere enheter.

#### 6.2. Koble til en PC eller annet bærbart utstyr

SuperVario2 kan brukes som leselist sammen med populære PC skjermlesere som COBRA, Blindows, JAWS og Window Eyes. PCen eller Notebooken må tilby enten USB eller trådløst Bluetooth grensesnitt (innebygd eller ved hjelp av Bluetooth USB-Dongle). Vi anbefaler Windows 7, VISTA, XP fra Service Pack 2 for Bluetooth, ettersom disse operativsystemene oppdager Bluetooth Dongelen automatisk når den kobles til.

Slik går du fram for å finne ut hvilken virtuelle serieport som er tilordnet et USB eller bluetooth grensesnitt:

- Åpne kontrollpanelet (Start/Innstillinger/Kontrollpanel).
- Velg "System" i listen.
- I vinduet som åpnes, velg "Maskinvare".
- Klikk på "Enhetsbehandler".
- Klikk på "Porter (Com og LPT)" i trevisningen.

• Søk etter noe lignende til "standard seriell over Bluetooth port (Com 13)". Det kan være flere av disse. Merk deg nummeret etter COM.

• Dette tallet er antallet av den virtuelle com-porten, enheten er tilkoblet til. Den skjermleser ønsker til kjenne denne porten.

Med bluetooth vil du se to porter, en utgående og en inngående. Den utgående port er det vi ønsker til koble til.

Noen skjermlesere støtter ikke Com-Porter med høye numre. I så fall kan det hende du vil endre portnummeret. Gjør dette ved å velge "Port (Com og LPT)" i enhetshåndtereren, og høyreklikk på porten du vil endre (Skift+F10 om du vil bruke tastetrykk istedenfor mus). Kontektsmenyen åpnes; Klikk på "Egenskaper". Deretter klikk på fanen "Port innstillinger" og trykk på knappen "Avansert". I vinduet som nå åpnes finnes listeboksen "Port Nummer" der du kan velge et ledig com-portnummer. Porter som ikke er ledige er merket.

#### 6.2.1. COBRA

Siste versjon av skjermleseren COBRA støtter SuperVario2 leselister direkte. Det er ikke nødvendig å installere noen COBRA driver.

COBRAs Brailleserver oppdager automatisk når en SuperVario2 leselist er koblet til Pcen med USB, Bluetooth eller USB-HID. (plug&play).

Etterat du har koblet til SuperVario2 for første gang med Cobra, anbefaler vi en omstart av din PC.

En liste over COBRA hurtigtaster for SuperVario2 finner du i kapittel 7.1.

#### 6.2.2. VIRGO 4 (finnes ikke i norsk verson)

The latest Version of Virgo provides for direct operation of SuperVario.

Open the Virgo menu, select Braille/Braille display (or Braille options/Braille display) and then select 'SuperVario'. From the dropdown list headed "Connection:" select the serial port in current usage (Bluetooth and USB will be addressed as virtual serial port)

Find the latest Information about VIRGO at: www.virgo4.de

#### 6.2.3. Blindows (fines ikke i norsk verson)

The latest Version of Blindows supports SuperVario. Make sure SuperVario is set up for the BAUM protocol.

Find the latest information on Blindows at:

#### www.audiodata.de

#### 6.2.4. JAWS

En JAWS-driver ligger på SuperVarios Installasjon-CD. Du kan med fordel laste ned nyeste driver fra <u>www.baum.de</u>.

Instruksjoner for hvordan du installerer driveren finnes i driverpakken.

Kjører du JAWS11 eller nyere, trenger du en sertifisert JAWS-driver (sertifisert av Freedom Scientific).

#### 6.2.5. Window Eyes

Windows Eyes støtter SuperVario2 med en driver produsenten selv har laget. Siste versjon av Window Eyes finner du på: <u>www.gwmicro.de</u>

#### 6.2.6. SuperNova og HAL

SuperNova og HAL har sin egen driver for SuperVario2. Finn siste versjon på <u>www.yourdolphin.com</u>

#### 6.2.7. Andre Skjermlesere

Når du bruker en skjermleser som hverken støtter SuperVario2 eller BAUM protokollen, kan du sette opp SuperVario2 til å bruke en annen protokoll. SuperVario2 kan emulere en Handytech eller PowerBraille leselist, og skjermleseren du bruker vil oppfatte at SuperVario2 er en av disse listene. Du kan velge mellom Handytech, Power Braille 1, Power Braille 2 og HID. Som comport velger du den virtuelle porten SuperVario2 benytter. For JAWS, SuperNova, HAL og Window Eyes finnes det en spesiell driver tilgjengelig (se tidligere i dette kapitlet). Du kan også velge å bruke Window Eyes med SuperVario2 i Handytech emulering. Det samme gjelder SuperNova og HAL.

#### 6.3 . Apple MAC

Voiceover finner automatisk en SuperVario2 hvis listen er stilt inn på "Baum" protokoll.

#### 6.4. SuperVario koblet til PDA

SuperVario fungerer som leselist på PDAer som kjører Windows CE. Operativsystemer som Pocket PC 2003 eller Windows mobile støttes også. Skjermlesere du kan velge mellom er Mobile Speak Pocket og Pocket HAL (under utvikling). Ikke alle drivere var tilgjengelige da denne håndboka ble laget.

#### 6.4.1. Mobile Speak Pocket

For å kontrollere at din SuperVario2 støttes, finner du en liste over støttede PDAer og leselister på Mobile Speaks webside:

www.codefactory.es

Du kan også kjøpe Mobile Speak Pocket direkte fra ProVista AS. <u>www.provista.no</u>

Vennligst les Mobile Speak Pocket brukerhåndbok for å finne ut hvordan å koble til Mobile Speak

#### 6.4.2. Pocket HAL og Smart HAL

PDAer som kjører Pocket HAL støtter SuperVario2. Driveren er tilgjengelig i siste versjon av Pocket HAL.

En liste over PDAer som kjører Pocket Hal + liste over punktutstyr som støtte finner du på Dolphin Pocket HAL sin webside: www.yourdolphin.co.uk

Vennligst les Pocket HAL brukerhåndbok for instruksjoner om hvordan du kobler SuperVario2 til PDAer med Pocket Hal.

#### 6.5. SuperVario2 med mobiltelefon

SuperVario2 fungerer som leselist sammen med Symbian mobiltelefoner som kjører TALKS eller Mobile Speak. Ikke alle drivere for alle lister var tilgjengelig da denne brukerhåndboka ble laget.

#### 6.5.1. TALKS

Symbian Serie 60 mobiltelefoner med TALKS som støtter en leselist, Kan bruke vår driver TBI (Talks Braille Interface). En liste over telefoner du kan bruke med Talks finner du på Talks webside: www.nuance.com/talks

Siste versjon av TBI kan du laste ned her: <u>http://www.baum.de/de/support/</u>nedloads.php

Fllen du laster ned inneholder også instruksjoner for hvordan du installerer driveren. Talks kan kjøpes direkte fra BAUM Retec AG.

#### 6.5.2. Mobile Speak

Da denne håndboka ble skrevet (2009), var det ingen driver tilgjengelig for SuperVario2.

En liste over støttede Telefoner og Leselister finner du på Mobile Speaks webside: www.codefactory.es

Du kan også kjøpe Mobile Speak direkte fra ProVista AS. <u>www.provista.no</u>

Vennligst les Mobile Speak brukerhåndbok for instruksjoner om hvordan du kobler Mobile Speak til din SuperVario2 leselist.

## 7. Tilordning av taster

Standard tilordning av kommandoer og navigering på skjermen avhenger av skjermleseren leselisten er koblet til.

#### 7.1. COBRA

Dette er en liste over de vanligste SuperVario2 hurtigtaster for COBRA:

D1 = Bla oppover.D2 = Bla en leselistlengde mot venstre. D3 = Bla nedover.D4 = Skift + Tab.D5 = Bla en leselistlengde mot høyre. D6 = Tab.D1D2 = Pil Opp.D1D2D3 = Les fra markørens posisjon. D1D2D3D4 = Vis/skjul liste over programmer. D1D2D3D4D5 = Åpne/lukke COBRA hurtigmeny. D1D2D3D5 = Enter.D1D2D4 = Oppdater COBRA-data. D1D2D4D5 = Kortskrift på/av. D1D2D5 = Hjelp for COBRA kommandotaster på/av. D1D3 = Vis/skjul ukjent grafikk. D1D3D4 = Åpne/Lukk COBRAs meny. D1D3D5 = Kjør COBRA OCR. D1D3D5D6 = Følge fokus i linjemodus. D1D3D6 = Attributter på/av.D1D4 = Gå til toppen av vinduet som er i forgrunnen. D1D5 = Veksle mellom fokusfølging i element- og linjemodus. D2D3 = Pil ned.D2D3D4D6 = Navigering i linjemodus. D2D3D5 = Slå på/av 8-punkts punktskrift. D2D3D6 = Vis/skjul markør – status. D2D4 = Bytt mellom navigering i linje- og elementmodus. D2D5 = Tale på/av.D2D5D6 = Skjermviser på/av. D3D4 = Alt+F4.D3D5D6 = Følging av fokus på/av.D3D6 = Gå til slutten av vinduet i forgrunnen. D4D5 = Naviger til mus.D4D6 = Neste lesestemme.D5D6 = Naviger til fokus.NB! Du kan endre alle hurtigtaster slik du selv ønsker.

#### 7.2. Virgo 4

D1 = Forrige element, eller oppover.

D2 = Bla en leselistlengde mot venstre.

D3 = Neste element, eller nedover.

D4 = Opp et nivå i hierarkiet.

D5 = Bla en leselistlengde mot høyre.

D6 = Nedover i hierarkiet.

D1D3D6 = Vis attributter med punkt 7 og 8 på/av.

D3D5D6 = Markør med alle 8 punkter satt / understreket.

D2D3D6 = Bytt mellom 6- og 8-punkts punktskrift.

D2D5 = Tale på/av.

D1D4 = Gå til begynnelsen av vinduet i forgrunnen.

D3D6 = Gå til slutten av vinduet i forgrunnen.

D1D3D4D6 = Les høyt vinduet I forgrunnen.

D1D2D3 = Automatisk opplesning.

D4D5 = Bytt navigasjon til musepekeren.

D5D6 = Bytt navigasjon til fokus.

D1D2 = Flytt markøren opp.

D2D3 = Flytt markøren ned.

D1D3 = Skift+Tab.

D4D6 = Tab.

D1D2D3D5 = Enter.

D3D4 = Alt+F4.

D1D3D4 = Minimer alle vinduer.

D2D3D4 = Åpne startmenyen.

D1D2D3D4D5 = Hurtigmeny på/av.

D1D2D3D6 = Virgo-meny på/av.

D1D2D4 = Oppdater Virgo-filer.

D1D2D5 = Windows-specifik hjelp.

D2D3D5 = Vis "Programveiviser".

D2D5D6 = Slå på/av "Skjerm veiviser".

D1D6 = Naviger til Bokmerke #1.

D1D2D6 = Naviger til Bokmerke #2. D1D4D6 = Naviger til Bokmerke #3.

D1D4D5D6 = Naviger til Bokmerke #4.

D1D5D6 = Naviger til Bokmerke #5.

D1D2D4D6 = Naviger til Bokmerke #6.

D1D2D4D5D6 = Naviger til Bokmerke #7.

D1D2D5D6 = Naviger til Bokmerke #8.

D2D4D6 = Naviger til Bokmerke #9.

#### 7.3. Poet-Compact 2+

Bla i dokumentet: D2 = Mot venstre. D5 = Mot høyre.

Navigere: D1 = Forrige setning (Standard). 23 D3 = Neste setning (Standard).

Lese: D4 = Lesestemme på/av. D6 = Pause/fortsett opplesning.

Kortskrift på/av: D5,D1 (trykk på og hold inne D5, kort trykk på D1)

Endre markørens utseende (alle 8 punkter, punkt 7 og 8, av): D5, D3 (trykk på og hold inne D5, trykk kort på D3 for å bla).

#### 7.4. Andre Protokoller

Når du bytter til protokoller for andre leselister enn SuperVario2, blir tastetilordningene endret slik at de tilsvarer den leselisten som emuleres i den skjermleseren som brukes.

#### 7.4.1. Handy-Tech (HT)

I Handytech emulering er tastene tilordnet som følger: D1 = HT-tast opp. D2 = HT-tast B1. D3 = HT-tast ned. D4 = HT-tast B2 D5 = HT-tast B3 D6 = HT-tast B4

#### 7.4.2. Power Braille (PB)

I Powerbraille emulering er tastene tilordnet som følger: D2 = Venstre PB-tast. D5 = Høyre PB-tast. D1 = Venstre hjul opp. D3 = Venstre hjul ned. D4 = Høyre hjul opp. D6 = Høyre hjul ned. D2D6 = Konveks PB-tast. D3D5 = Konkav PB-tast.

#### 8. Hjelp med feilsøking

Små ting kan skje som har synlig effekt på hvordan leselisten fungerer, men som likevel ikke kan kalles en "feil" på listen. Eksempler på ting som kan hjelpe er beskrevet nedenfor.

#### 1. Leselisten viser ingen tegn.

Kontroller at enheten er slått på. Har du startet et program som sørger for at porten på listen kommuniserer med utstyret den er koblet til? Ble korrekt port valgt når skjermleseren ble startet?

#### 2. Leselisten viser rare tegn.

Sjekk at du har satt leselisten rett vei. Sjekk at du ikke har rotert leselisten (jfr kapittel 4). Sjekk kabler.

**3.** Etterat listen er slått på, er det ingen reaksjon fra listen hverken når startmenyen åpnes eller når et program startes på PCen.

Batteriet kan være helt utladet. Lad det og prøv igjen.

Hvis SuperVario2 ikke reagerer, slå listen av og la den være avslått i to minutter. Slå den så på igjen. Hvis startmenyen fremdeles ikke vises, eller alle celler står og blinker hurtig, kontakt distributøren for råd og hjelp.

#### 4. SuperVario2 er slått på. Listen slutter plutselig å reagere.

Listen har vært inaktiv lengre enn det som er satt som "automatisk slå av-tid". Slå på listen, og beveg markøren for å oppdatere listen.

Feil ved listen - rutiner for reparasjon

Hvis det er feil med SuperVario2 - hva kan jeg gjøre?

- Har du kontrollert alle innstillinger og tilkoblinger slik det er beskrevet i brukerhåndboka?
- Er du sikker på at strømforsynhingen fungerer og at det er strøm i selve uttaket?
- Forsøk aldri å bruke en ødelagt enhet! Koble leselisten fra strøm og fra alle uttak. Ikke nøl med å kontakte lokal Baum-distributør (Provista) eller Baum Retec AG.

Du kan nå Baum Retec AG på telefon (+49) 6223 4909 i Tyskland eller ProVista AS på telefon 37058686. Vi hjelper deg å feilsøke på din SuperVario2. Hvis listen er ødelagt, kan vi sende deg en eske slik at du kan pakke listen forsvarllig før du sender den til oss. Vis denne brukerhåndboka til vedkommende som evt skal hjelpe deg å pakke listen.

## 9. Tekniske detaljer

SuperVario2 Ultra-kompakt oppfriskbar leselist som har 80, 64, 40, 32 eller 24 punktceller.

**Mål:** (lengde x høyde x dybde) SuperVario 80: 570 x 20,5 x 76 mm. SuperVario 64: 460 x 20,5 x 76 mm. SuperVario 40: 310 x 20,5 x 76 mm. SuperVario 32: 260 x 20,5 x 76 mm. SuperVario 24: 208 x 20,5 x 76 mm.

#### Vekt:

SuperVario 80: 1070 g / 2.2 lbs. SuperVario 64: 880 g / 1.9 lbs. SuperVario 40: 560 g / 1.2 lbs. SuperVario 32: 480 g / 1.0 lbs. SuperVario 24: 380 g / 0.8 lbs. **Funksjonstaster:** Tre taster både på venstre og høyre side av leselisten. En markørhenter over hver punktcelle.

Grensesnitts: Bluetooth, USB, USB-HID.

Skjermlesere: COBRA, VIRGO, Blindows, JAWS, SuperNova, Window Eyes m.fl.

Strømforsyning: Innebygget, oppladbart Lithium Ion batteri.

Batteri levetid: Ca 20 timer Bluetooth.

Ladetid: 2 timer med USB-lader (tilleggsutstyr), 10 timer med USB tilkobling til PC.

Samsvarserklæring m.v. CE – se appendiks, FCC.

Products and services for the blind and visually impaired



## Declaration of Conformity\_\_\_

## CE

We, BAUM Systeme GmbH In der Au 22 69257 Wiesenbach Germany

declare in our sole responsibility, that the products

## SuperVario2 24 SuperVario2 32, SuperVario2 40 SuperVario2 64, SuperVario2 80

comply with the essential requirements of

93/42/EEC, 2007/47/ECMedical Devices Directive2006/95/ECLow Voltage Directive2004/108/ECEMC Directive

#### and conforms to the following normative documents

General	EN 12182:1999	technical aids for disabled persons
Safety	EN 60950-1:2001	information technology equipment - safety
EMC	EN 60601-1-2:2007	electromagnetically compatibility of medical electrical
	EN 55022:2003	information technology equipment - radio disturbance
	EN 55024:2003	characteristics information technology equipment - immunity
Risk	EN ISO 14971:2007	risk management of medical devices

Wiesenbach, 5/19/2010

Thomas Frieh off.

Document: CE-SuperVario2-2010-05.doc

## 10. Kontaktinformasjon

Baum Retec AG In der Au 22 68257 Wiesenbach Tyskland. Tlf +49 (0) 6223 / 4909 - 0 E-post support@baum.de Websde www.baum.de

Norsk distributør: SynSupport Nordic Eye

Duevegen 7 2017 Frogner E-post: post@nordiceye.no\_ Tlf: 63825700

Med forbehold om endringer Informasjon leveres uten ansvar Copyright juni 2010 Baum Retec AG

Med alle rettigheter. Ingen del av denne bruksanvisningen kan reproduseres eller overføres i noen form eller på noen måte, elektronisk eller mekanisk, inkludert fotokopiering, opptak eller informasjon innspilling og gjenfinningssystemer, uansett formål, uten skriftlig tillatelse fra Baum Retec AG.